
扶輪基金會以新的目標來期待未來

Foundation looks to the future with new goals

翻譯：D3520 地區資訊編譯委員會主委 高永吉前社長 PP Spencer

作者：萊恩·海蘭德

By Ryan Hyland

國際扶輪新聞-2008年1月16日報導

Rotary International News - 16 January 2008

攝影：扶輪形象—莫妮卡·羅欣斯卡·李

Monika Lozinska-Lee/Rotary Images



在國際講習會中，扶輪基金會主委當選人強納生·馬奇約伯描述基金會 2008-09 年度目標。

At the International Assembly, Foundation Trustee Chair-elect Jonathan Majiyagbe outlines the Foundation's 2008-09 goals.

擴大扶輪之公共形象和要求扶輪社及地區更加與扶輪基金會合作。2008-09 年度只有這兩項新的目標。

扶輪基金保管委員會主委當選人馬奇約伯要求在美國加州聖地牙哥參加國際講習會 530 多位總監當選人要接納該項任務以達成目標並“讓夢想成真”。

Enhancing Rotary's public image and asking clubs and districts to partner more with The Rotary Foundation are just two of the new 2008-09 Foundation goals.

Foundation Trustee Chair-elect Jonathan Majiyagbe asked the more than 530 district governors-elect attending the International Assembly in San Diego, California, USA, to accept the duty of achieving the goals and to **Make Dreams Real**.

2008-09 年度基金會目標為：

1. 堅守我們對根除小兒麻痺等疾病的承諾。
2. 欣然接受兩項支持扶輪基金會的支柱：透過“每一扶輪社員，每年”的年度計劃基金以及永久基金。
3. 參與你們的基金會/我們的基金會，一項“伸出援手”計劃從扶輪社及地區的基金會分享資金以便永久成立扶輪世界和平獎學生計劃及支援全球根除小兒麻痺等疾病。
4. 加強扶輪的公共形象
5. 支持扶輪基金會未來願景計劃。

The 2008-09 Foundation goals are:

1. Keep our promise to eradicate polio .
2. Embrace the two pillars of support for The Rotary Foundation: the Annual Programs Fund through Every Rotarian, Every Year and the Permanent Fund .
3. Participate in Your Foundation/Our Foundation, a "lend a hand" program for sharing funds from club and district foundations to permanently establish the Rotary World Peace Fellows program and support global polio eradication.
4. Enhance Rotary's public image .
5. Support the Future Vision Plan of The Rotary Foundation.

前面兩項與 2007-08 年度目標一致根除小兒麻痺等疾病並確保對基金會之捐獻。然而後三項則是新的。

如果扶輪社員對第三項的目標運作而支持你們的基金會/我們的基金會，馬奇約伯深信基金會可以同時永久地支持扶輪世界和平獎學生計劃基金並協助根除小兒麻痺等疾

The first two items are similar to the 2007-08 goals of eradicating polio and ensuring contributions to the Foundation. The last three, however, are new.

If Rotarians work together toward the third goal of supporting Your Foundation/Our Foundation, Majiyagbe believes the Foundation can both permanently endow the Rotary World Peace Fellowships program and help eradicate polio.

病。

“很多扶輪社及地區有其各自捐贈的基金或基金會，有的甚至於比我們的扶輪基金會擁有更多的資金，”他說。“以往，扶輪基金會有時認為這些實體是扶輪社員捐獻之競爭者，但現在我想要改變那個觀點。我想要樂見我們的關係從競爭者變成夥伴關係。”

如果扶輪社及地區之基金會能捐獻其基金之 10%至根除小兒麻痺等疾病及和平獎學生計劃時，扶輪基金會可達成更多，馬奇約伯說。他同時激勵扶輪社員用他們的聯名信用卡，該卡自從 2000 年開始辦理以來已募到 550 萬美元。以完成這麼多的成果，現在正是推動第四目標即加強扶輪公共形象的理想時機，那是要由基層來完成的工作。“較佳之公共認知將有助我們吸引更多人加入扶輪社，同時它也將有助於吸引更多的人捐款給基金會，”他說。

支持未來願景計劃最後的目標將有助於使基金會可實行，使其更有效力，並“符合時代的需求”馬奇約伯表示。

"Many Rotary clubs and districts have their own endowment funds or foundations, some of which have greater funds than our Rotary Foundation," he said. "In the past, The Rotary Foundation has sometimes viewed these entities as competitors for Rotarian contributions, but I would like to change that perspective. I would like to see our relationship move from that of competitors to partners."

The Foundation can accomplish much more if club and district foundations contribute at least 10 percent of their funds to the polio eradication effort and the peace fellowships program, said Majiyagbe. He also urged Rotarians to use their affinity credit cards, which have raised US\$5.5 million for the Foundation since the program's inception in 2000.

With so much to accomplish, now is the ideal time to work on the fourth goal of enhancing Rotary's public image, a task that must be carried out at the grassroots level. "Better public acknowledgement will help us attract new members to our Rotary clubs, and it will help us attract new donors to our Foundation," he said.

The last goal of supporting the Future Vision Plan will help keep the Foundation viable, make it more efficient, and "meet the needs of the ages," said Majiyagbe.